

Theorie van de meertalige en interculturele communicatie (A005954)

Cursusomvang *(nominale waarden; effectieve waarden kunnen verschillen per opleiding)*

Studiepunten 4.0 **Studietijd 120 u**

Aanbodsessies in academiejaar 2026-2027

A (semester 1) Nederlands Gent

Lesgevers in academiejaar 2026-2027

| | | |
|------------------|------|---------------------------|
| Van Praet, Ellen | LW22 | Verantwoordelijk lesgever |
| Catteeuw, Dobrin | LW22 | Medewerker |
| Dong, Xue | LW22 | Medewerker |
| Deygers, Bart | LW22 | Medelesgever |
| Jacobs, Marie | LW22 | Medelesgever |

Aangeboden in onderstaande opleidingen in 2026-2027

| | stptn | aanbodsessie |
|---|-------|--------------|
| Educatieve Master of Science in de talen (afstudeerrichting toegepaste taalkunde) | 4 | A |
| Master of Arts in de meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Duits) | 4 | A |
| Master of Arts in de meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Duits, Italiaans) | 4 | A |
| Master of Arts in de meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Duits, Russisch) | 4 | A |
| Master of Arts in de meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Duits, Spaans) | 4 | A |
| Master of Arts in de meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Duits, Turks) | 4 | A |
| Master of Arts in de meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Duits, taaltechnologie) | 4 | A |
| Master of Arts in de meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Engels) | 4 | A |
| Master of Arts in de meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Engels, Duits) | 4 | A |
| Master of Arts in de meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Engels, Frans) | 4 | A |
| Master of Arts in de meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Engels, Italiaans) | 4 | A |
| Master of Arts in de meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Engels, Russisch) | 4 | A |
| Master of Arts in de meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Engels, Spaans) | 4 | A |
| Master of Arts in de meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Engels, Turks) | 4 | A |
| Master of Arts in de meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Frans) | 4 | A |
| Master of Arts in de meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Frans, Duits) | 4 | A |
| Master of Arts in de meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Frans, Italiaans) | 4 | A |
| Master of Arts in de meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Frans, Russisch) | 4 | A |
| Master of Arts in de meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Frans, Spaans) | 4 | A |
| Master of Arts in de meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Frans, Turks) | 4 | A |
| Master of Arts in de meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen | 4 | A |

| | | |
|---|---|---|
| (afstudeerrichting Nederlands, Italiaans) | | A |
| Master of Arts in de meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Russisch) | 4 | A |
| Master of Arts in de meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Spaans) | 4 | A |
| Master of Arts in de meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Turks) | 4 | A |

Onderwijstalen

Nederlands

Trefwoorden

Meertaligheid, Interculturele communicatie, Globalisering, Migratie, Taalbeleid.

Situering

Dit opleidingsonderdeel biedt een verdiepende verkenning van meertalige en interculturele communicatie in uiteenlopende contexten, zoals migratie, onderwijs, commerciële communicatie en gezondheidszorg. Aan de hand van kritisch onderzoek en concrete casestudies krijgen studenten inzicht in hoe globalisering en technologische ontwikkelingen culturele en talige diversiteit vormgeven. Daarbij wordt niet alleen aandacht besteed aan de uitdagingen die deze diversiteit met zich meebrengt, maar ook aan de kansen die ze biedt voor effectieve en inclusieve interculturele communicatie.

Inhoud

De cursus is opgedeeld in vijf modules, elk gericht op een specifiek aspect van meertalige en interculturele communicatie:

- 1 Meertalige & Interculturele Communicatie: Een Kritische Inleiding - Focus op de constructie van cultuur en identiteit in een geglobaliseerde wereld.
- 2 Meertalige Communicatie en Migratie - Verkenning van de interactie tussen taal, cultuur, en identiteit in migratiecontexten.
- 3 Taalbeleid in Vlaanderen: Integratie, Inburgering en Onderwijs - Onderzoek naar de impact van taal- en cultuurfactoren op integratie en onderwijs.
- 4 Interculturele Communicatie te Koop - Analyse van taal en cultuur in commerciële communicatie.
- 5 Meertalige Communicatie in de Gezondheidszorg - Onderzoek naar de complexiteit van communicatie in zorgcontexten met anderstalige patiënten.

Begincompetenties

De algemene competentie die kan worden verwacht van een academische bachelor, bij voorkeur in een aan de opleiding verwante discipline.

Eindcompetenties

- 1 Over geavanceerde kennis beschikken van de culturele en institutionele achtergronden van de bij de opleiding betrokken taalgebieden en vanuit die kennis kritisch kunnen reflecteren over maatschappelijke ontwikkelingen in de betrokken taalgebieden en over aspecten van interculturele communicatie met de betrokken taalgebieden. [MC.1.2. met toetsing]
- 2 Op zelfstandige manier bijdragen aan het wetenschappelijk onderzoek met betrekking tot een of meer specialismen binnen, of aansluitend op, de thematiek van communicatie, meertaligheid en interculturaliteit. [MC.2.1 met toetsing]
- 3 Kritisch inzicht hebben in de internationale vakliteratuur in het domein van de interculturele en meertalige communicatie met oog voor nieuwe evoluties en verschillende methodologieën. [MC. 2.2 met toetsing]
- 4 Schriftelijk en mondeling communiceren over eigen onderzoek zowel met een breed als met een gespecialiseerd publiek. [MC 2.4 met toetsing]
- 5 Nieuwe ontwikkelingen zowel binnen de discipline van communicatie in organisaties en meertalige, interculturele contexten, als binnen de algemene context van taal en cultuur, actief opvolgen, er kritisch over reflecteren en ze plaatsen in een breed maatschappelijk en intercultureel kader. [MC 3.1 met toetsing]
- 6 Standpunten op een wetenschappelijk verantwoorde manier onderbouwen en op een coherente en duidelijke manier over communiceren. [MC 3.2 met toetsing]
- 7 Taal- en cultuurgevoeligheid en respect voor diversiteit integreren in het wetenschappelijk werk, de professionele omgeving en het maatschappelijk

debat. [MC 5.2 met toetsing]

8 Gebruik maken van een geavanceerde encyclopedische, thematische en culturele kennis, en van een geavanceerd begrip van interculturele factoren.

[MC 6.5 met toetsing]

Creditcontractvoorwaarde

Toelating tot dit opleidingsonderdeel via creditcontract is mogelijk na gunstige beoordeling van de competenties

Examencontractvoorwaarde

De toegang tot dit opleidingsonderdeel via examencontract is open

Didactische werkvormen

Groepswerk, Hoorcollege, Zelfstandig werk, Peer teaching

Toelichtingen bij de didactische werkvormen

Naast het bijwonen van de hoorcolleges wordt van studenten verwacht dat ze zelfstandig de relevante hoofdstukken uit het handboek van Ingrid Piller en geselecteerde academische papers bestuderen. Deze papers zijn Engelstalig. Het gebruik van Engelstalige wetenschappelijke bronnen wordt beschouwd als inherent aan het vakgebied en noodzakelijk om studenten in contact te brengen met het internationale onderzoeksveld. Van studenten in deze masteropleiding wordt verwacht dat zij beschikken over de nodige academische taalvaardigheden en strategieën om met dergelijke literatuur om te gaan.

Om het belang van dit zelfstandig lezen te benadrukken, wordt voorafgaand aan vier van de vijf modules een leesweek ingepland. Tijdens deze week nemen studenten verplicht deel aan een korte online opdracht die het leesproces ondersteunt en de discussie in de daaropvolgende les stimuleert.

Het leerproces wordt per module georganiseerd volgens een flipped-classroom aanpak, die concreet vorm krijgt via peer teaching. Hierbij ligt de nadruk op zelfstandig werk en samenwerking: voor elke module wordt één studentengroep aangeduid die verantwoordelijk is voor het begeleiden van (een deel van) de les. Deze groep wordt vooraf inhoudelijk en didactisch begeleid door een medewerker. Er worden geen lesopnames voorzien. De interactieve werkvormen tijdens de colleges nodigen studenten uit om standpunten te formuleren en hierover in debat te gaan, vaak rond maatschappelijk gevoelige thema's. Lesopnames kunnen geen veilige leeromgeving garanderen waarin studenten, gastsprekers en docenten vrij kunnen spreken zonder risico op verspreiding buiten de onderwijscontext. Indien nodig kunnen passende ondersteuning of alternatieven in overleg worden voorzien in het kader van redelijke aanpassingen.

Studiemateriaal

Type: Handboek

Naam: Handboek: Piller, I. (2025). Intercultural communication: A critical introduction. Edinburgh University Press Ltd.

Richtprijs: € 36

Optioneel: nee

Taal : Engels

Auteur : Ingrid Piller

ISBN : 978-1-47441-291-9

Aantal pagina's : 227

Alternatief : zie onder: gratis online raadpleegbaar in UGent bibliotheek

Oudst bruikbare editie : geen

Online beschikbaar : Ja

Beschikbaar in de bibliotheek : Ja

Beschikbaar via studentenvereniging : Ja

Gebruik en levensduur binnen het opleidingsonderdeel : eenmalig

Gebruik en levensduur binnen de opleiding : eenmalig

Gebruik en levensduur na de opleiding : af en toe

Bijkomende info: Het handbook is gratis raadpleegbaar via Ugent bibliotheek. Indien buiten Ugent gebouwen: surf naar Athena, open een browser via tegel apps, vb. Chrome. Je beland vervolgens op de Ugent webpagina, klik door naar bibliotheek en zoek het handboek. Klik op de eerste toegangsmogelijkheid: Full text available via Cambridge eBooks and Partner Presses: HSS EBA, All HSS. Vervolgens op view pdf, zodat je alle hoofdstukken in PDF kan downloaden.

Type: Syllabus

Naam: Theorie van de Meertalige & Interculturele Communicatie
Richtprijs: Gratis of betaald door opleiding
Optioneel: nee
Taal : Nederlands
Aantal pagina's : 100
Oudst bruikbare editie : geen
Beschikbaar op Ufora : Ja
Online beschikbaar : Nee
Beschikbaar via studentenvereniging : Nee
Bijkomende info: De syllabus omvat ook de verplichte literatuur voor het vak.

Type: Slides

Naam: PPT Theorie van de Meertalige & Interculturele Communicatie
Richtprijs: Gratis of betaald door opleiding
Optioneel: nee
Taal : Nederlands
Aantal slides : 80
Oudst bruikbare editie : 2024
Beschikbaar op Ufora : Ja
Online beschikbaar : Nee
Beschikbaar via studentenvereniging : Nee

Referenties

Blommaert, J. (2012). Lookalike language. *English Today*, 28(2), 62–64.
Deygers, B., Vanbuel, M., & Knoch, U. (2022). Can L2 course duration compensate for the impact of demographic and educational background variables on second language writing development? *System*, 109, 102864.
Jacobs, M. (2024). Choosing is losing: Language policy and language choice acts at the asylum law firm. *Language Policy*.

van Hest, E. (2025). 'She does not speak enough Dutch for pills': A linguistic-ethnographic analysis of counselling practices concerning linguistic ineligibility for medical abortion. *Journal of Applied Linguistics and Professional Practice*.
Van Hout, T., & Van Praet, E. (2016). Lookalike professional English. *IEEE Transactions on Professional Communication*, 59(4), 398–406.
Van Praet, E., Delegrange, M., Decock, P., Debal, B., Smet, J., & Dewiest, F. (2026, in press). AI translation tools and linguistic inclusion in healthcare. *Taal en Tongval* (special issue: Language and inclusion).

Vakinhoudelijke studiebegeleiding

Studiebegeleiding na afspraak.
Begeleiding via het elektronisch leerplatform.

Evaluatiemomenten

periodegebonden evaluatie

Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de eerste examenperiode

Mondelinge evaluatie

Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de tweede examenperiode

Mondelinge evaluatie

Evaluatievormen bij niet-periodegebonden evaluatie

Participatie, Schriftelijke evaluatie open boek, Werkstuk

Tweede examenkans in geval van niet-periodegebonden evaluatie

Examen in de tweede examenperiode is mogelijk

Toelichtingen bij de evaluatievormen

Evaluatievorm(en) in de eerste examenperiode:

-80% periodegebonden evaluatie: Dit deel is gewijd aan het mondelinge examen met open vragen, waarbij de kennis en kritische reflectie van de studenten op de cursusinhoud beoordeeld worden. Schriftelijke voorbereiding van de vragen is toegelaten, 20 minuten ondervraging.

-20% niet-periodegebonden evaluatie:

Participatie (10%): De participatie wordt geëvalueerd tijdens 4 peer-teaching sessies in het eerste semester. Data en criteria worden tijdens hoorcollege en via Ufora bekendgemaakt.

Schriftelijke evaluatie (10%): 4 korte online leesopdrachten die studenten vragen om de inhoud van academische papers te verwerken. Tijdig indienen van de online leesopdracht wordt meegenomen in de evaluatiescore. Voor deze online leesopdrachten geldt de facultaire transparantieverklaring rond verantwoord AI-gebruik. Deze opdrachten toetsen onder meer de competentie om standpunten op een wetenschappelijk verantwoorde manier te onderbouwen en hierover helder en coherent te communiceren (zie eerder: MC 3.2, met toetsing). In het kader van deze competentietoetsing is het gebruik van generatieve AI bij het beantwoorden van open vragen in de online leesopdracht niet toegestaan.

Evaluatievorm(en) in de tweede examenperiode:

In de tweede examenperiode bestaat de evaluatie uit twee onderdelen:

-80% periodegebonden evaluatie (mondeling examen).

-20% niet-periodegebonden evaluatie (schriftelijk werkstuk).

Indien de student in de eerste examenperiode geslaagd is voor het onderdeel permanente evaluatie, maar niet voor het onderdeel periodegebonden evaluatie, kan hij ervoor kiezen om de behaalde score voor de niet-periodegebonden evaluatie over te dragen naar de tweede examenperiode. De student dient deze keuze expliciet te maken bij de titularis binnen twee weken na publicatie van de resultaten.

Indien de student voor het geheel van de permanente evaluatie (participatie en schriftelijke leesopdrachten samen) een gemiddelde score behaalt van minder dan 10/20 in de eerste examenperiode **en** in totaal (gecombineerde score van periodegebonden en niet-periodegebonden evaluatie) eveneens een eindscore behaalt van minder dan 10/20 in de eerste examenperiode, wordt ter vervanging van de permanente evaluatie een vervangende opdracht (schriftelijk werkstuk) opgelegd in de tweede examenperiode. Deze opdracht moet tijdig en volgens de richtlijnen worden ingediend om een eindscore te kunnen behalen voor het opleidingsonderdeel. Voor deze vervangende opdracht geldt dat het gebruik van generatieve AI toegestaan is toegestaan mits een verantwoorde toepassing en verantwoording via bijgevoegde reflectie en logboek. Als bijlage dient een checklist te worden toegevoegd waarin de volgende zaken zijn opgenomen: een overzicht van gebruikte prompts met antwoorden, verschillende versies van de tekst (voor en na gebruik GAI en voor en na eigen aanpassingen); uitleg over hoe de tools verantwoord werden, inclusief een kritische reflectie.

Eindscoreberekening

Het eindcijfer voor dit opleidingsonderdeel wordt als volgt berekend:

- **80% periodegebonden evaluatie** (mondeling examen);
- **20% niet-periodegebonden evaluatie**, bestaande uit:
 - 10% participatie
 - 10% schriftelijke evaluatie

Ongerechtvaardigde afwezigheid bij één of meerdere van de vier peer-teaching sessies leidt tot een score van 0/10 voor het onderdeel participatie. Dit wordt rechtstreeks verrekend in de eindscore.

De eindscoreberekening blijft identiek in beide examenperiodes, hoewel de concrete invulling van de niet-periodegebonden evaluatie verschilt tussen beide zittijden.

Faciliteiten voor werkstudenten

-Aanwezigheid is aanbevolen om het vak succesvol te kunnen afleggen.

Aanwezigheid is verplicht voor 4 van de 12 contactmomenten, met name wanneer peer teaching is ingepland. Deze planning wordt bij het begin van het academiejaar duidelijk gecommuniceerd tijdens het openingscollege en via Ufora. Er wordt geen extra ondersteunend lesmateriaal voorzien.

-Geen online/digitale faciliteiten (lessen vinden plaats op campus zonder opnames).

- Mogelijkheid tot het maken van een examen op een ander tijdstip binnen de reguliere examenperiode: op vaste inhaaldag voor studenten die ziek waren.
- Mogelijkheid tot feedback op de resultaten van het examen op een ander tijdstip: op afspraak.